



# A C H I Z I Ţ I I P U B L I C E

CONTRACT Nr. 57/00460

de achiziționare a serviciilor

Cod CPV: 79415000-6

" 5 " decembrie .20 18

mun. Chișinău

| Prestatorul de servicii   | Autoritatea contractantă  |
|---|---|
| <b>Asociația Obștească „Federația a Agricultorilor din Moldova „FARM”</b> , cu sediul în mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare 123 „V”, IDNO 1009620002093 reprezentată prin directorul executiv <b>Aurelia Bondari</b> , care acționează în baza Statutului, denumit în continuare <i>Prestator</i> , pe de o parte | <b>Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului</b> , cu sediul în mun. Chișinău, str. Constantin Tănase 9, IDNO 1008601000570 reprezentat prin Ministru Ion PERJU, care acționează în baza Regulamentului cu privire la organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 695/2017, denumit în continuare <i>Beneficiar</i> , pe de altă parte |

ambii (denumiți în continuare Părți), au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

1. Achiziționarea serviciilor de extensiune rurală (Cod CPV 79415000-6) în urma licitației publice nr. ocds-b3wdp1-MD-1552996315819.

2. Următoarele documente vor fi considerate părți componente și integrale ale Contractului:

- Formularul Contractului;
- Specificația serviciilor (Anexa);

3. Prezentul Contract va predomina asupra tuturor altor documente componente, în cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.

4. În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Beneficiar, Prestatorul se obligă prin prezenta să livreze Serviciile în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.

5. Beneficiarul se obligă prin prezenta să plătească Prestatorului, în calitate de contravaloare a livrării serviciilor, prețul Contractului sau orice altă sumă care poate deveni plătitibilă conform prevederilor Contractului în termenele și modalitatea stabilite de Contract.

### **Articolul 1. Obiectul Contractului**

(1) Prestatorul își asumă obligația de a presta Serviciile conform Specificației (Anexa nr.1), care este parte integrantă a prezentului Contract.

(2) Beneficiarul se obligă, la rîndul său, să achite și să recepționeze Serviciile livrate de Prestator.

### **Articolul 2 Termenele și condițiile de prestare**

(1) Termenul de acțiune al contractului este de pînă la 31.12.2020.

(2) Documentația de însoțire a Serviciilor include: Originalele facturilor fiscale și alte documente stabilite în Anexa nr. 1.

(3) Data prestării Serviciilor se consideră data perfectării facturii fiscale și recepționării lor de către Beneficiar.

(4) Împlinirea termenului de acțiune al contractului nu stinge obligațiile născute prin contract și neexecutate de către părți.

### **Articolul 3. Prețul Contractului și condițiile de plată**

(1) Prețul Serviciilor prestate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat în Specificația prezentului Contract.

(2) Prețul Contract, se stabilește în lei moldovenești și constituie 4 964 400 (patru milioane nouă sute șazeci și patru mii patru sute) lei MDL.

(3) Pentru anul 2019, valoarea contractului se stabilește la suma de 2 482 200 (două milioane patru sute optzeci și doi două sute) lei MD.

(4) Pentru anul 2020, valoarea contractului se va stabili prin acord adițional anual, în conformitate cu legea bugetului anual, dar care în sumă nu va depăși Prețul stabilit la alin. (2).

(3) Achitarea plăților pentru Serviciile prestate se va efectua în lei moldovenești.

(4) Plățile se vor efectua eșalonat prin transfer bancar pe contul de decontare al Prestatorului indicat în prezentul Contract, după cum urmează:

a) 10% din suma contractului anual, în termen de 30 de zile după aprobarea programului de instruire anual, în baza actului de predare-recepție;

b) celelalte plăți se vor efectua trimestrial în baza facturilor fiscale emise de către Prestator, documentelor prevăzute în specificație și a actului de predare - recepție a serviciilor.

### **Articolul 4. Condițiile de predare-primire**

(1) Serviciile se consideră predate de către Prestator și recepționate de către Beneficiar dacă:

a) Cantitatea Servici corespunde Specificației din Anexă la prezentul contract și sunt însoțite de documentele prevăzute la Articolul 2 alineatul (2) al prezentului Contract;

b) Calitatea Serviciilor corespunde Specificației din Anexă la prezentul contract.

(2) Serviciile se consideră predate de către Prestator și recepționate de către Beneficiar, după semnarea de către ambele părți a actului de predare - recepție a documentelor menționate în articolul 3 alineatul (4).

(3) Prestatorul este obligat să prezinte Beneficiarului un exemplar original al facturii fiscale odată cu prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Prestator a prezentei clauze, Beneficiarul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în articolul 3 alineatul (4) corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în Articolul 8

### **Articolul 5. Standarde**

(1) Calitatea Serviciilor se atestă prin testarea cunoștințelor grupurilor de producători, întocmirea fișelor vizite expertului operatorului economic, înregistrările audio, fotografiile.

(2) Serviciile prestate în baza contractului vor respecta standardele indicate în Specificație. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă, se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a produselor.

### **Articolul 6. Obligațiile părților**

(1) În baza prezentului Contract, Prestatorul se obligă:

1) să presteze servicii de consultanță pentru grupurile de producători deja formate pentru care va presta servicii de consultanță. Grupurile de producători vor respecta condițiile prevăzute în Specificație.

2) va presta servicii de consultanță grupurilor de producători formale și neformale pe întreg lanțul valoric pe durata a doi ani agricoli;

3) să efectueze analiza situației economico-financiare și a capacităților de producere pentru fiecare membru al grupului și, după caz, sumar pentru fiecare grup;

4) să organizeze ședințe cu grupurile formate în scopul formulării și aprobării activităților pentru obținerea indicatorilor de performanță;

5) să elaboreze și să coordoneze cu Beneficiarul, în termen de 15 zile de la intrarea în vigoare a contractului, Planul de acțiuni, Metodologiei de realizare a indicatorilor de performanță aprobați în cadrul grupului și Programul de instruire;

6) să mențină evidența lucrărilor efectuate în Registrul de evidență a activităților, conform modelului aprobat de Beneficiar;

7) să păstreze cel puțin 3 ani calculați de la împlinirea termenului de executare a contractului a documentelor întocmite în procesul de prestare a serviciilor

7) să prezinte Beneficiarului:

a) prezentările Power Point, nu mai târziu de 7 zile până la desfășurarea seminarelor;

b) fotografiile, fișa de consultanță și înregistrări audio, în termen de 5 zile de la desfășurarea instruirii;

c) Rapoarte de activitate trimestriale;

d) Rapoartele de activitate anuale - până la data de 18 decembrie în anul 2019 și până la data de 10 decembrie în anul 2020.

e) alte documente prevăzute în Specificație.

8) documentele prevăzute la subpunctul 7) vor fi remise Beneficiarului prin poșta electronică la adresa indicată de către acesta.

(2) Prestatorul este în drept, în cazul existenței cererilor, să accepte, în bază de contract, participarea terțelor persoane interesate la formele de instruire prestate în baza prezentului contract, fără să creeze inconveniente și să aducă atingere calității serviciilor prestate grupurilor de producători. Prestatorul va notifica Beneficiarul despre cazurile în care și-a exercitat dreptul menționat

(3) Beneficiarul se obligă:

- 1) să asigure achitarea Serviciilor prestate, respectând modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract;
- 2) să monitorizeze activitatea de prestare a serviciilor de către Prestator;
- 3) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Serviciilor prestate în corespundere cu cerințele prezentului Contract.

### **Articolul 7. Forța majoră**

(1) Părțile sînt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de forță majoră (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pămînt, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).

(2) Partea care invocă clauza de forță majoră este obligată să informeze imediat (dar nu mai tîrziu de 10 zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor de forță majoră.

(3) Survenirea circumstanțelor de forță majoră, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un certificat, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

### **Articolul 8. Rezilierea**

(1) Rezilierea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.

(2) Contractul poate fi reziliat în mod unilateral în caz de către:

- a) Beneficiar, în caz de refuz al Prestatorului de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract;
- b) Beneficiar, în caz de nerespectare de către Prestator a termenelor de prestare stabilite;
- c) Prestator, în caz de nerespectare de către Beneficiar a termenelor de plată a Serviciilor;
- d) Prestator sau Beneficiar, în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract

(2) Partea inițiatoare a rezilierii Contractului este obligată să comunice în termen de 5 zile lucrătoare celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată.

(3) Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării. În cazul în care litigiul nu este soluționat în termenele stabilite, partea inițiatoare va iniția rezilierea.

## **Articolul 9. Reclamații**

(1) Reclamațiile privind cantitatea Serviciilor prestate sînt înaintate Prestatorului la momentul recepționării lor, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun cu reprezentantul Prestatorului.

(2) Pretențiile privind calitatea serviciilor prestate sînt înaintate Prestatorului în termen de 30 zile lucrătoare de la prezentarea Raportelor de activitate, prevăzute la articolul 6, alineatul (1) subpunctul 7.

(3) Prestatorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 5 zile lucrătoare de la data primirii acestora și să comunice Beneficiarului despre decizia luată.

(4) În caz de recunoaștere a pretențiilor, Prestatorul este obligat, în termen de 5 zile, să presteze suplimentar Beneficiarului cantitatea serviciilor neprestate, iar în caz de constatare a calității necorespunzătoare – să le substituie sau să le corecteze în conformitate cu cerințele Contractului.

(5) Prestatorul poartă răspundere pentru calitatea Serviciilor în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

(6) În cazul devierii de la calitatea confirmată prin certificatul de calitate întocmit de organizația independentă neutră sau autorizată în acest sens, cheltuielile pentru staționare sau întârziere sînt suportate de partea vinovată.

## **Articolul 10. Sancțiuni**

(1) Pentru refuzul de a presta serviciile prevăzute în prezentul Contract, Prestatorul suportă o penalitate în valoare de 0,1% din suma totală a contractului.

(2) Pentru prestarea cu întârziere a Serviciilor din vina Prestatorului acesta poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma Serviciilor neprestate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din suma totală a prezentului Contract.

(3) Pentru achitarea cu întârziere, Beneficiarul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma Serviciilor neachitate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din suma totală a prezentului contract.

## **Articolul 11. Dispoziții finale**

(1) Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.

(2) De la data semnării prezentului Contract, toate negocierile purtate și documentele perfectate anterior își pierd valabilitatea.

(3) Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sînt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

(4) Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale

stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.

(5) Prezentul Contract este întocmit în două exemplare în limba de stat a Republicii Moldova, câte un exemplar pentru Prestator, Beneficiar.

(6) Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare după înregistrarea lui de către Trezoreria de Stat sau de către una din trezoreriile teritoriale ale Ministerului Finanțelor, fiind valabil pînă la 31 decembrie 2020.

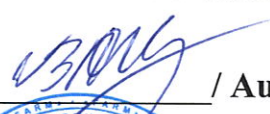

(7) Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor părți și este semnat astăzi, " 5 " decembrie 20 19.

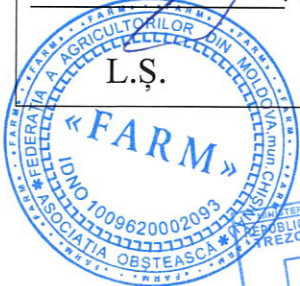
(8) Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

## Articolul 12. Datele juridice, poștale și bancare ale Părților

| Prestatorul de servicii   | Autoritatea contractantă  |
|---|---|
| mun. Chișinău,<br>bd. Ștefan cel Mare 123 „V”<br>Telefon: 0(22) 23-77-30<br>c/f 1009620002093<br>IBAN: MD34VI225130000104782MDL<br>Banca: BC “Victoriabank” SA, filiala nr.3<br>Cod bancar: VICBMD2X416 | mun. Chișinău,<br>str. Constantin Tănase 9<br>Telefon: 0(22)20-45-81<br>c/f 1008601000570<br>IBAN: MD19TRPBAA222990Y15441AC<br>Banca: MF-Trezoreria de Stat<br>Codul bancar: TREZMD2X |

## 9 Semnăturile părților

| Prestatorul de servicii   | Autoritatea contractantă   |
|---|--|
| Semnătura autorizată:<br><br>/ Aurelia BONDARI /<br>L.Ș. | Semnătura autorizată:<br><br>/ Ion PERJU /<br>L.Ș. |



Contabil:  
Înregistrat Nr.:  
Trezoreria:  
Data:



# ACHIZIȚII PUBLICE

ACORD ADIȚIONAL NR. 1A/57/0040

LA CONTRACTUL Nr. 57/0040 din 5 decembrie 2019  
de achiziționare a serviciilor de extensiune rurală

Cod CPV: 79415000-6

“19” februarie 2020

mun. Chișinău

Avînd în vedere decizia grupului de lucru pentru achiziții a Ministerului Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului nr. 2 din 18 februarie 2020,

| Prestatorul de servicii   | Autoritatea contractantă  |
|---|---|
| <b>Asociația Obștească „Federația a Agricultorilor din Moldova „FARM”</b> , cu sediul în mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare 123 „V”, IDNO 1009620002093 reprezentată prin directorul executiv <b>Aurelia Bondari</b> , care acționează în baza Statutului, denumit în continuare <i>Prestator</i> , pe de o parte | <b>Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului</b> , cu sediul în mun. Chișinău, str. Constantin Tănase 9, IDNO 1008601000570 reprezentat prin Ministru Ion PERJU, care acționează în baza Regulamentului cu privire la organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 695/2017, denumit în continuare <i>Beneficiar</i> , pe de altă parte |

## AU CONVENIT:

**Articolul 1.** Să modifice Contractul de achiziții publice nr. 57/0040 din 5 decembrie 2019 (în continuare Contract), semnat în urma desfășurării procedurii de achiziții publice nr. ocds-b3wdp1-MD-1552996315819 din 24 aprilie 2019, după cum urmează:

La Articolul 3:

alineatul (2), textul „4 964 400 (patru milioane nouă sute șazeci și patru mii patru sute)” se substituie cu textul „2 482 200 (două milioane patru sute optzeci și doi mii două sute)”;

alineatul (3), cifra „2019” se substituie cu cifra „2020”;

alineatul (4) se exclude.

La articolul 6, alineatul (1) subpunctul 7) litera d), textul „pînă la data de 18 decembrie în anul 2019” se exclude.


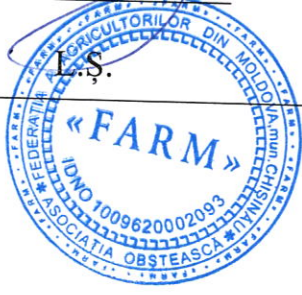


Anexa la contract se expune în următoarea redacție:

**Articolul 2.** Presentul acord este întocmit în două exemplare în limba de stat a Republicii Moldova, câte un exemplar pentru Prestator, Beneficiar.

**Articolul 3.** Presentul acord adițional se consideră încheiat la data semnării lui și întră în vigoare după înregistrarea de către Trezoreria Regională Chișinău.

| Prestatorul de servicii  | Autoritatea contractantă  |
|--|---|
| <p>mun. Chișinău,<br/>bd. Ștefan cel Mare 123 „V”<br/>Telefon: 0(22) 23-77-30<br/>c/f 1009620002093<br/>IBAN: MD34VI225130000104782MDL<br/>Banca: BC “Victoriabank” SA, filiala nr.3<br/>Cod bancar: VICBMD2X416</p> | <p><b>Adresa:</b> mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 9<br/>Telefon: 022-204-546<br/><b>Cod IBAN:</b><br/>MD19TRPBAA222990Y15441AC<br/><b>Banca:</b> MF-Trezoreria de Stat<br/><b>Adresa Băncii:</b> mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7<br/><b>Cod fiscal:</b> 1008601000570<br/><b>Cod bancar:</b> TREZMD2X</p> |

## 9 Semnăturile părților

| Prestatorul de servicii   | Autoritatea contractantă  |
|---|---|
| <p>Semnătura autorizată:</p> <p> / Aurelia BONDARI /</p> <p>L.Ș.</p>  | <p>Semnătura autorizată:</p> <p> / Ion PERJU /</p> <p>L.Ș.</p>  |

Contabil:  
Înregistrat Nr.:  
Trezoreria:  
Data:

*to Ogorhoi Vovko*

